

# SVEN®

Portable Speaker System  
with Bluetooth and FM-radio

## USER MANUAL



# PS-235

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Congratulations on your purchase of the Sven speaker system!*****COPYRIGHT**

© SVEN PTE. LTD. Version 1.1 (15.02.2024).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

**TRADEMARKS**

All trademarks are the property of their legal holders.

**NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION**

Despite the exerted efforts to make this Manual more exact, some discrepancies may occur. The information in this Manual is given on “as is” terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damage which has arisen from the information contained in this Manual.

**CONTENTS**

<b>ENG</b> .....	<b>2</b>
<b>RUS</b> .....	<b>7</b>

**BUYER RECOMMENDATIONS**

- Unpack the device carefully. Make sure there are no accessories left in the box. Check up the device for damage; if the product was damaged during transportation, address the firm which carried out the delivery; if the product functions incorrectly, address the dealer at once.
- Check up the package contents and availability of the warranty card. Make sure the warranty card has a shop stamp, a legible signature or the seller's stamp and purchase date, and the goods number corresponds to that in the warranty card. Remember: in case of warranty card loss or discrepancy of numbers you forfeit the right for warranty repairs.
- Before installing and using the speaker system, read this Manual carefully and keep it for future reference.
- Shipping and transportation equipment is permitted only in the original container.
- Does not require special conditions for realization.
- Dispose of in accordance with regulations for the disposal of household and computer equipment.
- The date of manufacture of the product is indicated on the box.

**APPLICATION**

SVEN PS-235 portable multimedia speaker system with Bluetooth and FM-radio is designed for operation with PC, notebooks and other mobile devices by means of data transfer via Bluetooth protocol. It can be also used in Internet telephony, during video conferences, in multimedia applications, in interactive games, for speech recognition and foreign language teaching. FM-tuner and the player with USB-flash cards are included.

**PACKAGE CONTENTS**

- Speaker system — 1 pc
- 3.5 mm mini-jack to 3.5 mm mini-jack signal cable — 1 pc
- USB to USB type-C power cable — 1 pc
- User Manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

***Technical support is on [www.sven.fi](http://www.sven.fi).***

**SPECIAL FEATURES**

- Dynamic switchable RGB backlight.
- Wireless signal transmission via Bluetooth.
- Wireless connection of two speakers to one source (TWS).
- USB-flash playback support.
- FM radio\*.
- AUX input for connecting to an audio source.
- Passive speaker for deep and powerful bass.

\* External antenna required (included).

**Speaker system description**

- ① Volume down button (short press); previous track (long press in Bluetooth or Player mode); previous station (long press in FM radio mode).
- ② Volume up button (short press); next track (long press in Bluetooth or Player mode); next station (long press in FM radio mode).
- ③ Switching operating modes: Bluetooth/Radio/Player/AUX (short press); TWS mode (long press in Bluetooth mode).
- ④ Play/pause button (short press in Bluetooth and Player mode); mute sound (short press in FM Radio or AUX mode); voice assistant (long press in Bluetooth mode); auto search for radio stations (long press in FM radio mode).
- ⑤ Changing the backlight mode (short press in all modes except FM radio); disconnect from BT source (long press);
- ⑥ POWER button (long press).
- ⑦ Microphone.
- ⑧ Indicator.
- ⑨ AC charge/discharge status indicator.
- ⑩ USB: USB-flash connector.
- ⑪ DC 5V: Type-C connector for connecting the speaker to a charger, USB port of a laptop/PC.
- ⑫ AUX: 3.5 mm mini-jack connector for connecting an audio signal (smartphone, MP3 player, etc.).

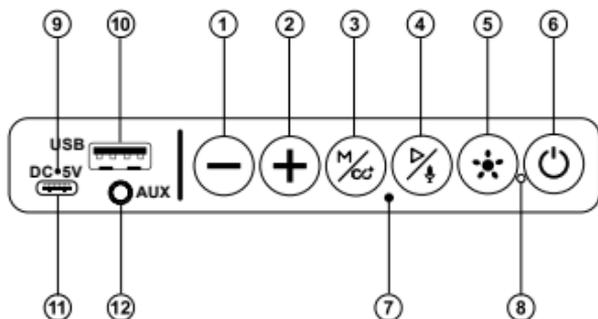


Fig. 1.

**CONNECTION AND OPERATION**

**Attention!** *The built-in battery must be charged completely prior to the application.*

**Speaker system battery charging**

- Open the protective cover and connect the speaker to the PC's USB port or USB charger using the USB Type-C cable (included). When charging, indicator ⑤ will light red.
- The battery is used in the speaker system as an integral part of the device, therefore do not try to extract or replace it, because this can result in the warranty cancellation or the device damage.

**OPERATION MODES****Bluetooth mode**

- Wireless data transfer via the Bluetooth protocol enables to connect speaker system to compatible devices. Maximum radius of action of data transfer is 10 m. Such obstacles as walls or other electronic devices can interfere with the signal transfer.
- Turn on the speaker, the device will automatically enter Bluetooth source search mode, the indicator will flash blue.
- It is necessary to select the search mode of devices with Bluetooth on a signal source (telephone, notebook, smartphone, etc.). "SVEN PS-235" message will be displayed on the screen which is to be connected to\*.
- When connection is successful, there will be a short beep\*\*.

**Radio mode**

- To improve radio reception, connect USB to USB type-C cable (included) to the input ⑩ or signal cable 3.5 mm mini-jack to 3.5 mm mini-jack (included) to input ⑪.
- Turn on the speaker system — press button ③ several times until, the radio mode will turn on. Long-term pressing button ④ activates auto search mode. After scanning completion, the first scanned radio station will start to operate automatically. With buttons ① and ② (long pressing) select a desired radio station.

**Player mode**

**Attention!** *The file system of a USB flash carrier is FAT32. Maximum volume is 32 GB.*

- Open the protective cover and install the USB flash into slot 10. Turn on the speaker, playback will start automatically. Button ④ switches Play/Pause modes (short press). Using buttons ① and ② (long press) you can switch between tracks.

\* You might have to enter "0000" code to connect some models of devices via Bluetooth.

\*\* If the item has been already registered in the device list of a source, then the second search mode activation is not obligatory. Choose the item name "SVEN PS-235" and the "connect" command on the source.

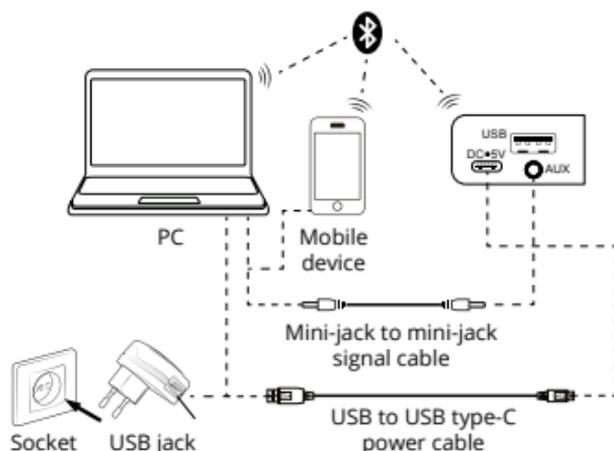


Fig. 2. Connection diagram

#### The use in the wired mode (AUX)

- Speaker system can be used as an external device for amplifying any audio source with a 3.5 mm output mini-jack. To do this, connect a cable 3.5 mini-jack — 3.5 mini-jack to the audio output AUX ④.

#### Connecting an additional speaker

For model "SVEN PS-235" you can connect an additional speaker (Bluetooth mode only):

- Turn on both speakers (long press button ②) and use button ③ (short press) to select Bluetooth mode.
- On one of the speakers, press and hold button ③ for 2 seconds. The speakers will connect with each other.
- Then connect the speaker to the signal source (see speaker connection via Bluetooth).

**Note.** At the subsequent inclusion of both speakers, they will be connected automatically.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter, measurement unit	Value
Frequency range, Hz	100-20 000
Output power (RMS), W	12 (2 × 6)
Speaker diameter, mm	Ø 47
Rated current consumption, A	0.13
Battery capacity, mA*h	1500
Power supply	USB = 5 V
Weight, kg	0.75
Dimensions, mm	256 × 86 × 108

**Notes.** *Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims. Technical specifications and package contents are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.*

*Благодарим Вас за покупку акустической системы TM SVEN!*

**АВТОРСКОЕ ПРАВО**

© SVEN PTE. LTD. Версия 1.1 (15.02.2024). Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

**ТОРГОВЫЕ МАРКИ**

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

**СОДЕРЖАНИЕ**

ENG .....2  
 RUS.....7

**РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ**

- Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.
- Проверьте комплектность и наличие гарантийного талона. Убедитесь в том, что в гарантийном талоне проставлен штамп магазина, разборчивая подпись или штамп продавца и дата продажи, номер товара совпадает с указанным в талоне. Помните, что при утрате гарантийного талона или несовпадении номеров вы лишаетесь права на гарантийный ремонт.
- Прежде чем устанавливать и использовать изделие, внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.
- Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке.
- Не требует специальных условий для реализации.
- Утилизировать в соответствии с правилами утилизации бытовой и компьютерной техники.
- Дата изготовления продукта указана на коробке.

**НАЗНАЧЕНИЕ**

Портативная акустическая система с Bluetooth и FM-радио SVEN PS-235 предназначена для работы с ПК, ноутбуками и прочими мобильными устройствами посредством передачи данных по протоколу Bluetooth. Ее можно также использовать в интернет-телефонии, при проведении видеоконференций, в мультимедийных приложениях и интерактивных играх, для распознавания речи и обучения иностранным языкам. Имеется встроенный FM-тюнер, и проигрыватель с USB-flash.

**КОМПЛЕКТАЦИЯ**

- Акустическая система — 1 шт.
- Сигнальный кабель 3,5 мм mini-jack к 3,5 мм mini-jack — 1 шт.
- Кабель питания USB к USB type-C — 1 шт.
- Руководство пользователя — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

**ОСОБЕННОСТИ**

- Динамическая отключаемая RGB подсветка.
- Передача сигнала по Bluetooth.
- Беспроводное подключение двух колонок к одному источнику звука (TWS).
- Воспроизведение музыки с USB-flash.
- FM-радио\*.
- Вход AUX для подключения источника звука.
- Пассивный излучатель для глубокого и мощного баса.

\* Требуется внешняя антенна (в комплекте).

**Устройство AC**

- ① Кнопка уменьшения уровня громкости (короткое нажатие); перехода на предыдущий трек (длительное нажатие в режиме Bluetooth или Проигрывателя); переход на предыдущую станцию (длительное нажатие в режиме FM-радио).
- ② Кнопка увеличения уровня громкости (короткое нажатие); перехода на следующий трек (длительное нажатие в режиме Bluetooth или Проигрывателя); переход на следующую станцию (длительное нажатие в режиме FM-радио).
- ③ Переключение режимов работы: Bluetooth/Радио/Проигрыватель/AUX (короткое нажатие); режим TWS (длительное нажатие в режиме Bluetooth).
- ④ Кнопка воспроизведение/пауза (короткое нажатие в режиме Bluetooth и Проигрывателя); выключение звука (короткое нажатие в режиме FM-Радио или AUX); голосовой помощник (длительное нажатие в режиме Bluetooth); автопоиск радиостанций (длительное нажатие в режиме FM-радио).
- ⑤ Изменение режима подсветки (короткое нажатие во всех режимах кроме FM-радио); отключение от BT источника (длительное нажатие);
- ⑥ Кнопка включения/выключения AC (длительное нажатие).
- ⑦ Микрофон
- ⑧ Индикатор режима работы Bluetooth
- ⑨ Индикатор состояния заряда/разряда AC.
- ⑩ USB: разъем для подключения USB flash.

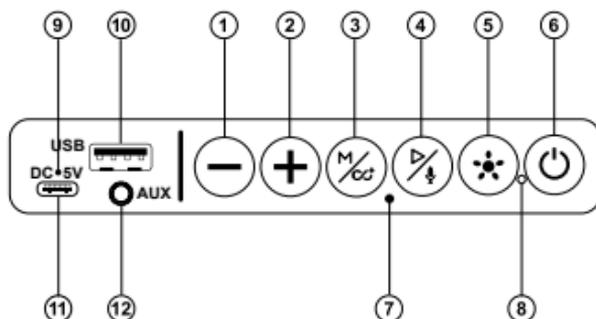


Рис. 1.

Ⓜ DC 5V: разъем Type-C для подключения AC к зарядному устройству, порту USB ноутбука/ПК.

Ⓜ AUX: разъем 3,5 мм mini-jack для подключения аудиосигнала (смартфон, MP3 плеер и т.п.).

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

**Внимание!** Перед началом эксплуатации необходимо полностью зарядить аккумулятор.

#### Зарядка аккумулятора AC

• Откройте защитную крышку и подсоедините AC к USB порту ПК или USB-зарядному устройству с помощью кабеля USB Type-C (из комплекта). При зарядке индикатор Ⓜ будет гореть красным цветом.

• В AC используется аккумулятор в качестве интегральной части оборудования, поэтому не пытайтесь удалить его или заменить, так как это может привести к аннулированию гарантии или к повреждению самого устройства.

### РЕЖИМЫ РАБОТЫ

#### Режим Bluetooth

• Беспроводная передача данных по протоколу Bluetooth позволяет подключить AC без проводов к совместимым устройствам. Максимальный радиус действия передачи данных составляет 10 м. Такие препятствия, как стены, а также другие электронные устройства могут мешать передаче сигнала.

• Включите AC, устройство автоматически перейдет в режим поиска источника Bluetooth, индикатор будет мигать синим цветом.

• На источнике сигнала (телефон, ноутбук, смартфон и пр.) необходимо выбрать режим поиска устройств Bluetooth. На экране отобразится наименование «SVEN PS-235», с которым необходимо установить соединение\*.

• При подключении в AC раздаётся короткий звуковой сигнал\*\*.

#### Режим Радио

• Для улучшения качества приема радиосигнала, подключите кабель USB к USB type-C (из комплекта) к входу Ⓜ или сигнальный кабель 3,5 мм mini-jack к 3,5 мм mini-jack (из комплекта) к входу Ⓜ.

• Включите AC в режиме Радио — нажмите кнопку Ⓜ несколько раз, пока не включится режим Радио. Длительное нажатие кнопки Ⓜ активирует режим автопоиска. После завершения сканирования автоматически включится первая найденная радиостанция. Кнопками Ⓜ и Ⓜ (длительное нажатие) выберите нужную радиостанцию.

#### Режим Проигрывателя

**Внимание!** Файловая система носителя USB flash — FAT32. Максимальный объем 32 Гб.

• Откройте защитную крышку и установите USB flash в разъем 10. Включите AC, воспроизведение начнется автоматически. Кнопкой Ⓜ переключаются режимы Воспроизведение/Пауза (короткое нажатие). Кнопками Ⓜ и Ⓜ (длительное нажатие) можно переключаться между треками.

\* Для соединения с некоторыми моделями устройств по Bluetooth, возможно, потребуются ввести код «0000».

\*\* Если изделие уже авторизовано в списке устройств источника, то повторная активация режима поиска необязательна. Выберите имя изделия «SVEN PS-235» и команду «подключиться» на источнике сигнала.



Рис. 2. Схема подключения

### Подключение дополнительной АС

К модели «SVEN PS-235» можно подключить дополнительную АС (только в режиме Bluetooth):

- Включите обе АС (длительное нажатие кнопки ⑥) и кнопкой ③ (коротким нажатием) выберите режим Bluetooth.
- На одной из АС нажмите и удерживайте в течении 2-х секунд кнопку ③. АС соединятся между собой.
- После этого подключите колонку к источнику сигнала (см. подключение колонки по Bluetooth).

**Примечание.** При последующем включении обеих АС, они соединятся между собой автоматически.

### Использование в проводном режиме (AUX)

- АС может использоваться как внешнее усилительное устройство для любых источников аудиосигнала с выходом 3,5 мм mini-jack. Для этого нужно подключить кабель 3,5 mini-jack к аудиовыходу AUX ⑥.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Характеристики и единицы измерения	Значение
Частотный диапазон, Гц	100–20 000
Выходная мощность (RMS), Вт	12 (2 × 6)
Диаметр динамика, мм	∅ 47
Номинальный ток потребления, А	0,13
Ёмкость аккумулятора, мА*ч	1500
Питание	USB = 5 V
Вес, кг	0,75
Размеры, мм	256 × 86 × 108

*Примечания. Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий. Продукция ТМ SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектность могут быть изменены без предварительного уведомления.*

*Техническая поддержка размещена на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного Руководства.*

Portable Speaker System  
with Bluetooth and FM-radio

**SVEN**®

**Model: PS-235**

Importer: Tiralana OY, Office 102, Kotolahdentie 15,  
48310, Kotka, Finland.

**Модель: PS-235**

Уполномоченная организация и импортер в России:  
ООО «Регард», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Эн-  
гельса, д. 75, стр. 5. Условия гарантийного обслужи-  
вания смотрите в гарантийном талоне или на сайте  
**www.sven.fi**. Гарантийный срок: 12 мес. Срок  
службы: 2 года.

Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиат  
Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447. Произведено под кон-  
тролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Фин-  
ляндия, Котка, Котolahdentie, 15. Сделано в Китае.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road,  
№ 02-02, Singapore, 427447.

Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd.  
15, Kotolahdentie, Kotka, Finland, 48310. Made in China.

® Registered Trademark of Oy SVEN  
Scandinavia Ltd. Finland.



4L0215

**PS-235**